



Pêches et Océans  
Canada

Garde côtière  
canadienne

Fisheries and Oceans  
Canada

Canadian  
Coast Guard

# Avis aux navigateurs

Édition n° 02/2023  
24 février 2023



Sécurité d'abord, Service constant

## Édition mensuelle de l'Ouest

Canada 

Avis aux navigateurs – Édition mensuelle de l'Ouest  
Édition n° 02/2023

Also available in English:  
Notices to Mariners – Monthly Western Edition  
Edition No. 02/2023

**Publié sous l'autorité de :**

Programmes de la Garde côtière canadienne  
Aides à la navigation et Voies navigables  
Pêches et Océans Canada  
Montréal QC H2Y 2E7

Pour obtenir plus de renseignements, veuillez communiquer  
avec [Notmar.XNCR@dfo-mpo.gc.ca](mailto:Notmar.XNCR@dfo-mpo.gc.ca).

© Sa Majesté le Roi du chef du Canada,  
représenté par le ministre des Pêches, des Océans  
et de la Garde côtière canadienne, 2023.

No de cat. Fs152-9F-PDF (fichier PDF, français)  
ISSN 2817-0261

No de cat. Fs152-9E-PDF (fichier PDF, anglais)  
ISSN 2817-0253

Une version Web est disponible ici :  
<https://www.notmar.gc.ca/mensuel> (français)  
<https://www.notmar.gc.ca/monthly> (anglais)

## Notes explicatives – Avis aux navigateurs (NOTMAR)

**Les positions géographiques** correspondent directement aux graduations de la carte du Service hydrographique du Canada à la plus grande échelle (sauf s'il y a indication contraire).

**Les relèvements** sont des relèvements vrais comptés dans le sens des aiguilles d'une montre, de 000° (Nord) à 359°. Les relèvements des feux sont donnés du large.

**La visibilité** des feux est celle qui existe par temps clair.

**Les profondeurs** - Les unités utilisées pour les sondes (mètres, brasses ou pieds) sont indiquées dans le titre de la carte.

**Les élévations** sont rapportées au niveau de la Pleine Mer Supérieure, Grande Marée (sauf s'il y a indication contraire).

**Les distances** peuvent être calculées de la façon suivante :

- 1 mille marin = 1 852 mètres (6 076,1 pieds)
- 1 mille terrestre = 1 609,3 mètres (5 280 pieds)
- 1 mètre = 3,28 pieds

### Les Avis aux navigateurs temporaires et préliminaires – Partie 1A des Avis aux navigateurs

Ces avis sont identifiés par un (T) ou un (P), respectivement. Prière de noter que les cartes marines ne sont pas corrigées par le Service hydrographique du Canada pour ce qui est des avis temporaires (T) et préliminaires (P). Il est recommandé que les navigateurs cartographient ces modifications en utilisant un crayon. Pour la liste des cartes touchées par les avis (T) & (P), veuillez vous référer à la publication courante des [Avis aux navigateurs - Sommaire mensuel des avis temporaires et préliminaires](#).

### Formulaire de suggestions et corrections

Ce formulaire est destiné spécifiquement aux suggestions et aux corrections des publications des Avis aux navigateurs. Il est disponible [en ligne](#) et aussi en [format PDF remplissable](#) inclus dans le fichier ZIP de la publication mensuelle.

Pour faire parvenir des commentaires et suggestions sur de possibles améliorations à apporter aux diverses publications et services : [Notmar.XNCR@dfo-mpo.gc.ca](mailto:Notmar.XNCR@dfo-mpo.gc.ca).

Pour signaler des différences entre une carte marine et la réalité et/ou des corrections aux livrets des *Instructions nautiques du Canada* : Remplissez le formulaire « [Programme de rapports maritimes](#) » et/ou envoyer un courriel à [shcinfo@dfo-mpo.gc.ca](mailto:shcinfo@dfo-mpo.gc.ca).

Pour signaler des urgences ou des dangers pour la navigation : [Contactez le centre de SCTM le plus près de chez vous](#)

- Canal VHF 16 (156,8 MHz)
- Fréquence MF/HF 2182 kHz/4125 kHz (là où disponible)
- \*16 sur un téléphone cellulaire (là où disponible)

### Le site Web de NOTMAR – Éditions mensuelles, corrections aux cartes et annexes graphiques

Le site Web de NOTMAR permet aux utilisateurs d'accéder aux [publications des éditions mensuelles](#), aux [corrections des cartes](#) et aux [annexes graphiques](#).

Les utilisateurs peuvent s'abonner gratuitement au [service d'avis par courriel](#) pour recevoir des notifications concernant leurs cartes sélectionnées, les annexes graphiques reliées à ces cartes et lorsqu'une nouvelle édition mensuelle des *Avis aux navigateurs* est publiée.

De plus, la publication mensuelle et les fichiers connexes à télécharger, tels que les annexes graphiques de cartes, peuvent être obtenus en téléchargeant un seul fichier ZIP.

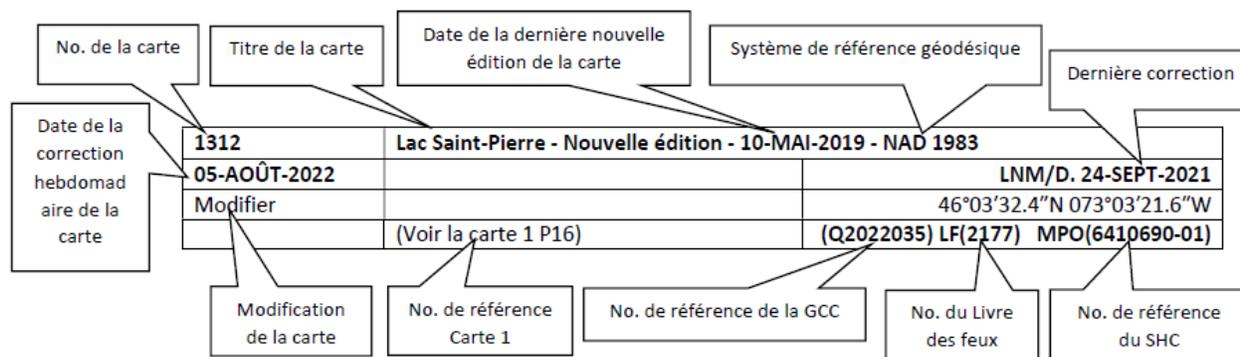
## Notes explicatives – Service hydrographique du Canada (SHC)

### Corrections aux cartes – Partie 2 des Avis aux navigateurs

Les corrections apportées aux cartes marines seront énumérées dans l'ordre de numérotation des cartes. Chaque correction cartographique mentionnée ne concernera que la carte modifiée; les corrections apportées aux cartes d'intérêt connexe, s'il y en a, seront mentionnées dans les listes de corrections de ces autres cartes.

Les utilisateurs sont invités à consulter la *Carte 1 - Signes conventionnels, abréviations et termes* du Service hydrographique du Canada pour en savoir plus sur la correction des cartes.

L'exemple suivant décrit les éléments que comprendra une correction typique selon la Partie 2 :



La dernière correction est identifiée par **LNM/D** ou **Last (dernier) Notice (Avis) to (aux) Mariners (navigateurs) / Date**.

Les navigateurs sont avisés que seuls les changements les plus importants ayant une incidence directe sur la sécurité à la navigation sont publiés dans la « Partie 2 – Corrections aux cartes ». Cette limite est nécessaire pour veiller à ce que les cartes demeurent claires et faciles à lire. De ce fait, les navigateurs peuvent observer de légères différences de nature non essentielle en ce qui a trait aux renseignements qui se trouvent dans les publications officielles. Par exemple, une petite modification de la portée nominale ou de la hauteur focale d'un feu peut ne pas avoir fait l'objet d'une correction cartographique dans les *Avis aux navigateurs*, mais peut avoir été apportée dans la publication des [Livres des feux, des bouées et des signaux de brume](#).

**Note** : En cas de divergence entre les renseignements relatifs aux aides à la navigation fournis sur les cartes du SHC et la publication des *Livres des feux, des bouées et des signaux de brume*, cette dernière doit être considérée comme contenant les renseignements les plus à jour.

### Cartes marines et publications canadiennes

Veuillez consulter l'avis n° 14 de l'*Édition annuelle des Avis aux navigateurs 2023* pour ce qui a trait aux cartes marines et publications canadiennes. La source d'approvisionnement ainsi que les prix en vigueur au moment de l'impression y sont mentionnés. Pour les dates d'édition courante des cartes, veuillez vous référer au site Web suivant : [www.chs-shc.gc.ca/charts-cartes/paper-papier/index-fra.asp](http://www.chs-shc.gc.ca/charts-cartes/paper-papier/index-fra.asp).

## Notes explicatives – Services de communications et de trafic maritimes (SCTM)

### Avertissements de navigation / Avis à la navigation

La Garde côtière canadienne (GCC) procède à de nombreux changements au système canadien d'aides à la navigation.

Ces changements sont transmis au public par la GCC sous la forme d'avertissements de navigation, anciennement nommé avis à la navigation<sup>1</sup> qui sont, à leur tour, suivis d'un Avis aux navigateurs pour la correction à la main sur les cartes, réimpressions ou nouvelles éditions de cartes marines.

Les navigateurs sont priés de conserver tous les avertissements de navigation (AVNAV) qui sont diffusés par la GCC jusqu'à ce qu'ils soient remplacés ou annulés par des Avis aux navigateurs correspondants ou que des cartes mises à jour soient rendues disponibles au public par le Service hydrographique du Canada (SHC).

Les AVNAV en vigueur sont disponibles sur la page régionale pertinente du site Web des avertissements de la navigation de la GCC à <http://nis.ccg-gcc.gc.ca>.

La GCC et le SHC analysent conjointement l'impact de ces changements et préparent un plan d'action pour l'émission des cartes marines révisées.

Pour plus d'information, communiquer avec vos bureaux régionaux d'émission d'AVNAV.

<p><b>Région de l'Ouest</b> <b>Centre des SCTM de Prince Rupert</b></p> <p>AVNAV séries « P »</p> <p>Garde côtière canadienne Sac 4444 Prince Rupert BC V8J 4K2</p> <p>Téléphone : 250-627-3070</p> <p>Courriel : <a href="mailto:AVNAV.SCTMPrinceRupert@innav.gc.ca">AVNAV.SCTMPrinceRupert@innav.gc.ca</a></p>	<p><b>Région de l'Arctique</b> <b>*Centre des SCTM d'Iqaluit</b></p> <p><i>En opération de la mi-mai approximativement à la fin de décembre.</i></p> <p>AVNAV séries « A » et « H »</p> <p>Garde côtière canadienne Case postale 189 Iqaluit NU X0A 0H0</p> <p><u>AVNAV séries « A »</u> Téléphone : 867-979-5269</p> <p><u>AVNAV séries « H »</u> Téléphone : 867-979-0310</p> <p>Télécopieur : 867-979-4264</p> <p>Courriel : <a href="mailto:AVNAV.SCTMIqaluit@innav.gc.ca">AVNAV.SCTMIqaluit@innav.gc.ca</a></p>
--	--

\*Service disponible en français et en anglais.

<sup>1</sup> L'expression « Avis à la navigation » fut changée à « Avertissement de navigation » en janvier 2019.

## Table des matières

<b>Partie 1 : Renseignements généraux et sur la sécurité</b>	<b>1</b>
*401/20 Transports Canada – Mesures, mises à jour et lignes directrices liées à la COVID-19.....	1
*1105/21 Côte ouest de l'archipel Haida Gwaii – Zone de protection volontaire pour le transport .....	1
*905/22 Transports Canada – Lignes directrices sur la gestion des voies navigables de la côte nord de la Colombie-Britannique .....	2
*1206/22 Garde côtière canadienne – Service de système de positionnement global différentiel (DGPS) au Canada interrompu en permanence.....	4
*201/23 Service hydrographique du Canada – Cartes électroniques de navigation.....	4
*202/23 Transports Canada – Bulletin de la sécurité des navires No. 01/2023.....	5
*203/23 Publication de la Garde côtière canadienne – L'Édition annuelle des Avis aux navigateurs 2023 .....	5
*204/23 Garde côtière canadienne – Cessation de la diffusion des messages de zone rectangulaire dans les zones NAVAREA / METAREA XVII et XVIII .....	5
*205/23 Administration portuaire Vancouver-Fraser – Code de conduite pour les navires au mouillage .....	6
<b>Partie 1A : Avis temporaires et préliminaires</b>	<b>7</b>
Rappel – Période de commentaires pour les avis préliminaires actifs .....	7
*211(P)/23 Gull Harbour to/à Riverton – Aides à la navigation à être supprimées .....	7
*212(P)/23 Shuswap Lake – Balise de jour à être supprimée .....	8
<b>Partie 2 : Corrections aux cartes</b>	<b>9</b>
<b>Partie 3 : Corrections aux Aides radio à la navigation maritime</b>	<b>21</b>
*213/23 Aides radio à la navigation maritime 2023 (Atlantique, Saint-Laurent, Grands Lacs, Lac Winnipeg, Arctique et Pacifique) .....	21
<b>Partie 4 : Corrections aux Instructions nautiques du Canada</b>	<b>22</b>
<b>Partie 5 : Corrections aux Livres des feux, des bouées et des signaux de brume</b>	<b>23</b>

## Index numérique des cartes canadiennes en cause

Cet index numérique liste toutes les cartes marines mentionnées dans cette édition mensuelle des Avis aux navigateurs. Seules les cartes figurant dans la partie 2 de cette publication nécessitent une correction de carte. L'apparition des cartes dans toutes les autres parties, en particulier celles relatives à la correction d'autres publications nautiques, est incluse ici à titre de référence.

n° de la carte	Pages	n° de la carte	Pages	n° de la carte	Pages
3053	<a href="#">8</a>				
3412	<a href="#">9</a>				
3442	<a href="#">9, 10</a>				
3456	<a href="#">10</a>				
3459	<a href="#">10</a>				
3478	<a href="#">10</a>				
3492	<a href="#">11</a>				
3513	<a href="#">11</a>				
3533	<a href="#">11</a>				
3544	<a href="#">11</a>				
3733	<a href="#">11</a>				
3902	<a href="#">12</a>				
3908	<a href="#">12</a>				
3910	<a href="#">12</a>				
3911	<a href="#">12, 13</a>				
3936	<a href="#">13</a>				
3938	<a href="#">13, 14</a>				
3939	<a href="#">14, 15</a>				
3941	<a href="#">15, 16</a>				
3943	<a href="#">16, 17</a>				
3944	<a href="#">17</a>				
3974	<a href="#">17</a>				
3978	<a href="#">18</a>				
3980	<a href="#">18</a>				
3986	<a href="#">19</a>				
6249	<a href="#">7</a>				
6424	<a href="#">19</a>				
6428	<a href="#">19</a>				
6429	<a href="#">20</a>				
6430	<a href="#">20</a>				
6432	<a href="#">20</a>				

## Partie 1 : Renseignements généraux et sur la sécurité

### \*401/20 Transports Canada – Mesures, mises à jour et lignes directrices liées à la COVID-19

(Publication récurrente de l'avis \*401/20, initialement publié dans la publication des *Avis aux navigateurs - Édition mensuelle de l'Ouest 04/2020*.)

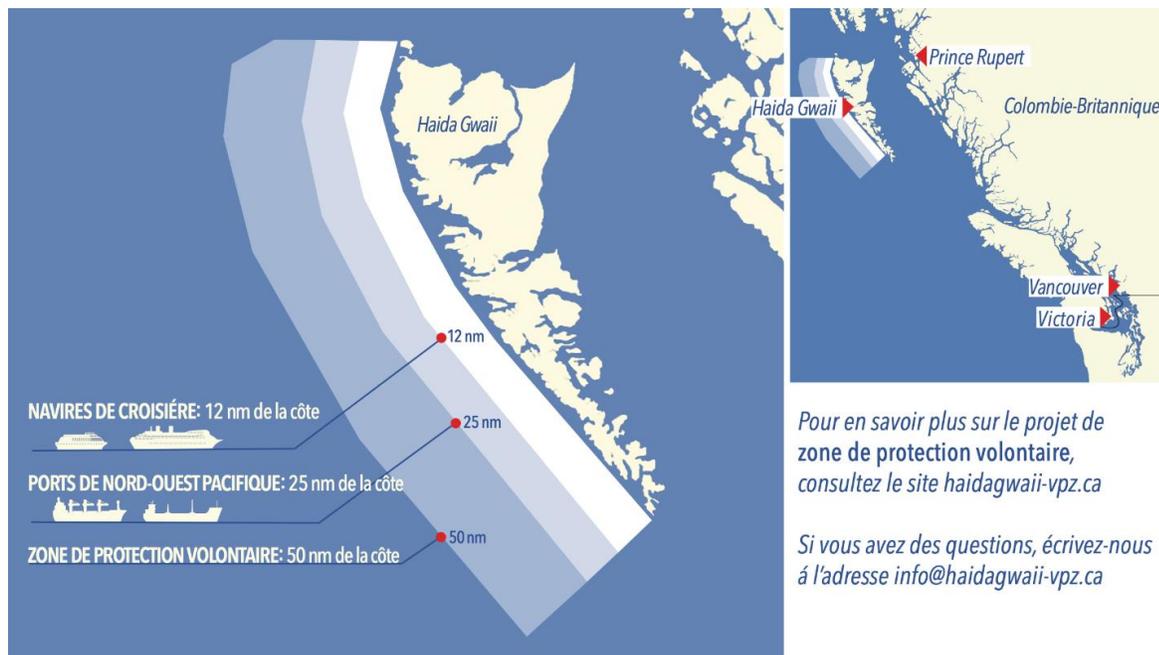
Veillez vous référer au lien ci-dessous pour les dernières mises à jour au sujet des mesures prises par Transports Canada en matière de transport en réponse à l'évolution de la nouvelle maladie à coronavirus (la COVID-19) : <https://www.tc.gc.ca/fr/initiatives/covid-19-mesures-mises-a-jour-lignes-directrices-tc.html>.

Pour obtenir des conseils destinés aux voyageurs et toute autre mise à jour, veuillez consulter : [Canada.ca/le-coronavirus](https://Canada.ca/le-coronavirus).

### \*1105/21 Côte ouest de l'archipel Haida Gwaii – Zone de protection volontaire pour le transport

(Publication récurrente de l'avis \*1105/21, initialement publié dans la publication des *Avis aux navigateurs - Édition mensuelle de l'Ouest 11/2021*.)

Référence : Avis \*903/21 est annulé.



**La zone de protection volontaire pour le transport sur la côte ouest de l'archipel Haida Gwaii (anciennement appelés les îles de la Reine-Charlotte)**

L'isolement, le littoral accidenté, les conditions météorologiques et de navigation en mer changeantes et le riche patrimoine écologique et culturel rendent l'archipel Haida Gwaii vulnérable à la possible pollution causée par les déficiences des navires et les accidents maritimes. Le fait d'accroître la distance qui sépare les bâtiments de la côte peut augmenter le temps disponible pour résoudre les problèmes de propulsion, de direction ou de nature autre et la probabilité qu'un remorqueur soit en mesure d'intervenir auprès d'un bâtiment en panne ou à la dérive. Cela réduit également le risque d'échouement et de déversement d'hydrocarbures.

Une zone de protection volontaire pour le transport maritime sur la côte ouest de l'archipel Haida Gwaii est actuellement en vigueur. Dans cette zone, les bâtiments commerciaux de 500 tonneaux (jauge brute) ou plus doivent se trouver à au moins 50 milles nautiques de la côte lorsqu'ils transitent à l'ouest de l'archipel Haida Gwaii, à quelques exemptions près :

- Les navires de croisières doivent rester à au moins 12 milles nautiques de la côte;
- Les bâtiments qui transitent entre les ports de Nord-Ouest Pacifique (Washington, Alaska, Colombie-Britannique) doivent rester à au moins 25 milles nautiques de la côte;
- Les remorqueurs et les barges (poussage et remorquage) n'ont pas de distance minimale à respecter;
- Les bateaux de pêche n'ont pas de distance minimale à respecter.

Voici les coordonnées de la zone de protection volontaire pour le transport maritime :

54° 15.436' N	133° 04.788' W
54° 17.572' N	134° 02.484' W
54° 13.614' N	134° 19.427' W
54° 11.786' N	134° 30.841' W
53° 44.036' N	134° 32.677' W
53° 11.118' N	134° 16.412' W
52° 18.483' N	133° 20.917' W
51° 24.590' N	132° 04.081' W
51° 56.158' N	131° 01.830' W

Les bâtiments doivent respecter ces distances de façon volontaire et seulement si elles ne mettent pas en danger la sécurité de la navigation, du bâtiment, des personnes à bord et de la cargaison.

(NW-P-1085-20)

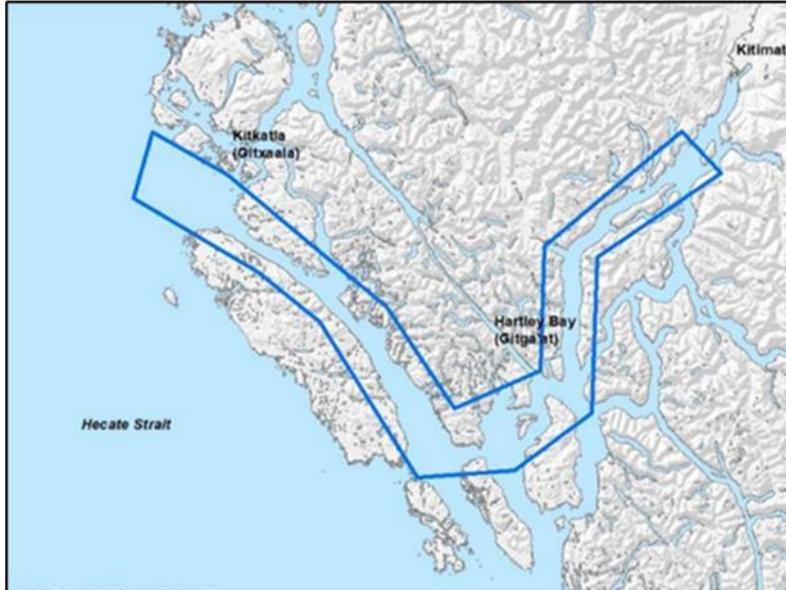
**\*905/22 Transports Canada – Lignes directrices sur la gestion des voies navigables de la côte nord de la Colombie-Britannique**

(Publication récurrente de l'avis \*905/22, initialement publié dans la publication des *Avis aux navigateurs - Édition mensuelle de l'Ouest 09/2022*.)

Les lignes directrices sur la gestion des voies navigables de la côte nord, qui sont non contraignantes, visent à améliorer la sécurité sur les plans d'eau en réduisant les interférences entre les activités marines des Premières Nations, comme la pêche et la récolte littorale, et la navigation commerciale entre Kitimat et l'entrée Browning. Les lignes directrices sont entrées en vigueur le 1er septembre 2022 et seront examinées périodiquement.

Les lignes directrices s'appliquent à tous les navires qui naviguent sur les voies situées entre Kitimat et l'entrée Browning. Ce secteur comprend :

- le chenal de Douglas;
- le passage Otter;
- le passage Wright;
- le passage de Nepean;
- le passage Lewis;
- le chenal Principe.



**Le document complet des lignes directrices est disponible au lien suivant :**

[https://www.notmar.gc.ca/publications/mensuel/documents/LignesDirectricesGestionVoiesNavigablesCoteNord\\_Sept2022.pdf](https://www.notmar.gc.ca/publications/mensuel/documents/LignesDirectricesGestionVoiesNavigablesCoteNord_Sept2022.pdf)

Ces lignes directrices ne remplacent ou ne modifient d'aucune façon l'application des lois et des règlements canadiens et internationaux, y compris le Règlement sur les abordages. De plus, ces lignes directrices ne limitent d'aucune façon le capitaine ou le pilote d'un navire dans sa capacité à prendre des décisions pour protéger le navire, l'équipage ou l'environnement marin.

Les lignes directrices comprennent des renseignements pour :

- tous les navires qui portent sur :
  - les zones de sécurité côtière;
  - les mesures de routage;
  - les réductions de la vitesse;
  - les croisements et les passages;
  - une zone d'opération spéciale dans le passage Wright;
  - les pannes mécaniques ou électriques.
- les grands navires marchands, notamment les vraquiers, les navires de marchandises générales, les navires de vrac liquide et les navires à passagers;
- les remorqueurs et les barges;
- les navires qui naviguent dans les secteurs préoccupants des Premières Nations où une attention spéciale doit être portée afin de s'assurer que les usagers des collectivités locales peuvent utiliser le secteur et s'y déplacer en toute sécurité.

**\*1206/22 Garde côtière canadienne – Service de système de positionnement global différentiel (DGPS) au Canada interrompu en permanence**

(Publication récurrente de l'avis \*1206/22, initialement publié dans la publication des *Avis aux navigateurs - Édition mensuelle de l'Ouest* 12/2022.)

En date du 15 décembre 2022, la Garde côtière canadienne a interrompu en permanence son service DGPS partout au Canada.

L'interruption de ce service s'inscrit dans le cadre des efforts déployés par la Garde côtière pour moderniser les services de navigation maritime et trouver des solutions de rechange aux infrastructures vieillissantes du DGPS.

Le système GPS d'aujourd'hui répond aux besoins des exigences internationales en matière de position, de navigation et de synchronisation (PNT). De plus, pour les marins dans les eaux canadiennes, il n'y a pas d'obligation de disposer d'un système d'augmentation spatial ou terrestre aux systèmes mondiaux de navigation par satellite (GNSS) à bord des navires.

Les récepteurs GNSS modernes peuvent utiliser le système d'augmentation à couverture étendue (WAAS) comme une alternative viable au DGPS. L'examen technique de solutions de PNT au Canada de la Garde côtière et une étude sur le rendement du système WAAS ont révélé que la couverture est excellente au Canada, y compris jusqu'au 72e parallèle de latitude nord dans l'Arctique.

**\*201/23 Service hydrographique du Canada – Cartes électroniques de navigation**

Numéro CÉN S-57	Titre de la carte	L'échelle de compilation	Publié
<b>Cartes nouvelles</b>			
CA373545 (Edn 1.000)	Cape Hooper and Approaches / et les Approches	1:50 000	2023-02-24
CA54PT8A (Edn 1.000)	Port4750N05410W	1:11 000	2023-02-17
CA573546 (Edn 1.000)	Cape Hooper Upper Anchorage / Mouillage Amont	1:3 750	2023-02-24
CA573547 (Edn 1.000)	Cape Hooper Lower Anchorage / Mouillage Aval	1:7 500	2023-02-24
CA670762 (Edn 1.000)	Little River Ferry Terminal	1:1 000	2023-02-03
<b>Nouvelles éditions</b>			
CA376106 (Edn 7.000)	Cape Pine to/à Renews Harbour	1:30 000	2023-02-03
CA376340 (Edn 5.000)	Catalina Harbour to/à Inner Gooseberry Island	1:30 000	2023-02-10
CA376483 (Edn 4.000)	Davis Inlet to/aux Seniarlit Islands	1:30 000	2023-02-03
CA376627 (Edn 3.000)	Hare Bay to/à Fortune Head	1:37 500	2023-02-03
CA479025 (Edn 14.000)	Sault-au-Cochon à/to Québec	1:25 000	2023-02-17
CA570435 (Edn 3.000)	Entrance to/entrée à Mathieson Channel	1:10 000	2023-02-10
CA576177 (Edn 10.000)	Charlottetown Harbour	1:12 000	2023-02-24
CA576623 (Edn 2.000)	Burgeo	1:6 000	2023-02-24
CA576624 (Edn 2.000)	Ship Cove	1:3 750	2023-02-24
<b>Cartes retirées en permanence</b>			
CA576302	Buffett Harbour	Remplacé par CA54PT8A	

**\*202/23 Transports Canada – Bulletin de la sécurité des navires No. 01/2023**

Un nouveau **Bulletin de la sécurité des navires** a récemment été publié sur le [site web de Transports Canada](#).

Pour consulter ou télécharger ce bulletin, s'il vous plaît cliquez sur le lien ci-dessous :

**[Bulletin No. 01/2023 – Équivalence à propos des compétences de la Marine royale canadienne et les brevets d'aptitude et/ou les certificats d'aptitude de Transports Canada](#)**  
**No SGDDI : 19205816**

Inscrivez-vous au [bulletin électronique](#) pour recevoir un avis par courriel chaque fois qu'un nouveau Bulletin de la sécurité des navires est publié sur notre site web.

Contactez-nous au [securitemaritime-marinesafety@tc.gc.ca](mailto:securitemaritime-marinesafety@tc.gc.ca) ou 1-855-859-3123 (sans frais).

**\*203/23 Publication de la Garde côtière canadienne – L'Édition annuelle des Avis aux navigateurs 2023**

L'Édition annuelle des Avis aux navigateurs 2023 peut maintenant être téléchargée gratuitement à partir du site Web NOTMAR : <https://www.notmar.gc.ca/annuel>.

La version papier de cette publication n'est plus vendue. Cette version en ligne imprimable est maintenue à jour.

Les modifications apportées à cette publication sont publiées dans la Partie 1 des éditions mensuelles des Avis aux navigateurs (<https://www.notmar.gc.ca/mensuel>).

L'édition 2023 contient les mises à jour jusqu'au 23 février 2023 et remplace l'édition 2022.

**\*204/23 Garde côtière canadienne – Cessation de la diffusion des messages de zone rectangulaire dans les zones NAVAREA / METAREA XVII et XVIII**

Depuis 2010, les cinq zones de navigation/météorologiques (NAVAREA/METAREA) de l'Arctique diffusent les avertissements et les prévisions dans leurs zones de responsabilité grâce aux capacités d'adressage par zone rectangulaire d'Inmarsat-C. À cette époque-là, il n'était pas possible de coder les vieux récepteurs Inmarsat-C afin qu'ils captent les prévisions et les avertissements adressés directement aux NAVAREA/METAREA de l'Arctique.

Désormais, tous les récepteurs Inmarsat-C et Mini-C offerts sur le marché sont en mesure de capter les prévisions et les avertissements adressés aux NAVAREA/METAREA de l'Arctique, et ce, depuis plus de dix ans.

À compter du 1er janvier 2024, les NAVAREA/METAREA de l'Arctique commenceront à diffuser leurs avertissements et prévisions en utilisant leur identificateur numérique unique et cesseront d'utiliser l'adressage par zone rectangulaire. Au cours de 2023, les NAVAREA/METAREA de l'Arctique émettront des messages tests au moyen de l'identificateur numérique approprié pour permettre aux navigateurs d'en vérifier la réception sur leur appareil Inmarsat-C ou Mini-C.

Les navigateurs dans les eaux arctiques doivent s'assurer que leur récepteur Inmarsat-C ou Mini-C détectent le nouvel encodage avant le 1er janvier 2024 afin de pouvoir continuer à recevoir les prévisions et les avertissements des NAVAREA/METAREA de l'Arctique.

**\*205/23 Administration portuaire Vancouver-Fraser – Code de conduite pour les navires au mouillage**

**Objectif du code de conduite pour les navires au mouillage :**

- Le code de conduite pour les navires au mouillage vise à renforcer la sécurité maritime et la protection de l'environnement, tout en minimisant les incidences des mouvements de navires sur les communautés locales. Les mouillages du Sud de la Colombie-Britannique sont situés dans des eaux côtières écologiquement sensibles. Sans mesures d'atténuation strictes, notamment pour réduire le bruit ambiant et la pollution lumineuse, ces mouillages sont susceptibles de nuire à la qualité de vie des communautés côtières et autochtones avoisinantes.
- Le code de conduite pour les navires au mouillage s'applique, en tout temps, à tous les postes d'ancrage assignés et gérés par l'Administration portuaire Vancouver-Fraser, à moins d'indications contraires fournies par l'Administration portuaire ou la Garde côtière canadienne, ou en cas d'urgences lorsqu'il incombe au capitaine de prendre toutes les mesures nécessaires pour assurer la sécurité du navire, conformément aux circonstances et aux conditions du moment.

**Accéder au code de conduite pour les navires au mouillage :**

- Le code de conduite s'applique à tous les postes d'ancrage assignés par l'Administration portuaire Vancouver-Fraser dans l'enceinte du Port de Vancouver et au sud des îles Gulf.
- Le code de conduite est disponible en ligne dans le Guide d'information portuaire de l'Administration portuaire Vancouver-Fraser : <https://www.portvancouver.com/fr/marine-operations-2/>.

## Partie 1A : Avis temporaires et préliminaires

### Rappel – Période de commentaires pour les avis préliminaires actifs

Aucun avis applicable pour cette édition.

#### Eaux intérieures

#### Avis temporaires

Aucun avis applicable pour cette édition.

#### Avis préliminaires

##### Région de l'Ouest

##### Soumission des commentaires

Tous les navigateurs et toutes les personnes concernées sont priés de présenter leurs observations dans les trois mois suivant la date de publication initiale concernant ces avis (P). Suivant cette date, cet avis sera annulé. Ces observations devront exposer les faits sur lesquels elles reposent et donner à l'appui les renseignements ayant trait à la sécurité, au commerce et aux biens publics.

Tout commentaire doit être adressé à la personne suivante :

Surintendant, Marc Jourdenais p.i.  
Aides à la navigation et Voies navigables  
Garde côtière canadienne, région de l'Ouest  
25, rue Huron  
Victoria BC V8V 4V9  
Téléphone : (250) 480-2602  
Fax : (250) 480-2702  
Courriel : [marc.jourdenais@dfo-mpo.gc.ca](mailto:marc.jourdenais@dfo-mpo.gc.ca)

### \*211(P)/23 Gull Harbour to/à Riverton – Aides à la navigation à être supprimées

Carte de référence : 6249

La Garde côtière canadienne propose de supprimer en permanence les aides à la navigation suivantes :

Nom de l'aide	n° LF	Position
<b>Aides fixes</b>		
Hecla Island – alignement antérieur	1578	51° 00' 28.0"N 096° 45' 09.0"W
Hecla Island – alignement postérieur	1579	001°00' 248.4 m du feu antérieur
<b>Aides flottantes</b>		
Hokanson Point – Bouée DC2	9805	50° 58' 50.0"N 096° 47' 12.0"W
Hokanson Point – Bouée DC4	9806	50° 58' 22.0"N 096° 47' 55.0"W

La date de publication initiale : le vendredi 24 février 2023

La date limite pour la [soumission des commentaires](#) : le jeudi 25 mai 2023

(P2023-004)

## Côte du Pacifique

### Avis temporaires

Aucun avis applicable pour cette édition.

### Avis préliminaires

#### Région de l'Ouest

##### Soumission des commentaires

Tous les navigateurs et toutes les personnes concernées sont priés de présenter leurs observations dans les trois mois suivant la date de publication initiale concernant ces avis (P). Suivant cette date, cet avis sera annulé. Ces observations devront exposer les faits sur lesquels elles reposent et donner à l'appui les renseignements ayant trait à la sécurité, au commerce et aux biens publics.

Tout commentaire doit être adressé à la personne suivante :

Surintendant, Marc Jourdenais p.i.  
Aides à la navigation et Voies navigables  
Garde côtière canadienne, région de l'Ouest  
25, rue Huron  
Victoria BC V8V 4V9  
Téléphone : (250) 480-2602  
Fax : (250) 480-2702  
Courriel : [marc.jourdenais@dfo-mpo.gc.ca](mailto:marc.jourdenais@dfo-mpo.gc.ca)

#### **\*212(P)/23 Shuswap Lake – Balise de jour à être supprimée**

Carte de référence : 3053

La Garde côtière canadienne propose de supprimer en permanence l'aide à la navigation suivante :

Nom de l'aide	n° LF	Position
Tappen Bay – Balise de jour de tribord	5686	50° 46' 38.0"N 119° 19' 24.0"W

La date de publication initiale : le vendredi 24 février 2023

La date limite pour la [soumission des commentaires](#) : le jeudi 25 mai 2023

(P2023-006)

## Partie 2 : Corrections aux cartes

### 3412 - Victoria Harbour - Nouvelle édition - 22-NOV-2013 - WGS84

24-FÉVR-2023

LNMD. 22-AVR-2022

Rayer	la profondeur de 0.6 mètre (Voir la Carte 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA570562	48°25'22.7"N 123°23'17.7"W	
			MPO(6204704-01)
Porter	une roche qui couvre et découvre, avec sonde découvrante de 0.1 mètre (Voir la Carte 1, K11) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA570562	48°25'22.8"N 123°23'17.6"W	
			MPO(6204704-02)
Porter	une profondeur de 0.9 mètre (Voir la Carte 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA570562	48°25'24.2"N 123°23'19.7"W	
			MPO(6204704-03)
Porter	R (Voir la Carte 1, J9.1) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA570562	48°25'24.0"N 123°23'19.7"W	
			MPO(6204704-04)

### 3442 - North Pender Island to/à Thetis Island - Nouvelle édition - 01-JUIL-2005 - NAD 1983

24-FÉVR-2023

LNMD. 23-DÉC-2022

Porter	une bouée charpente ODAS/SADO lumineuse jaune FI (5) Y, marquée Priv (Voir la Carte 1, Q58) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA570297, CA670748	49°00'24.5"N 123°08'58.4"W	
			MPO(6204695-01)
Porter	une profondeur de 2.9 mètres (Voir la Carte 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470005	48°55'41.2"N 123°35'44.2"W	
			MPO(6204703-01)
Porter	une profondeur de 3.4 mètres (Voir la Carte 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470005	48°52'45.2"N 123°34'32.9"W	
			MPO(6204703-02)
Porter	une profondeur de 3.5 mètres (Voir la Carte 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470005	48°53'19.1"N 123°34'55.9"W	
			MPO(6204703-03)
Rayer	la profondeur de 7.0 mètres (Voir la Carte 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470005	48°54'02.2"N 123°35'35.6"W	
			MPO(6204703-04)
Porter	une profondeur de 3.8 mètres (Voir la Carte 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470005	48°54'01.9"N 123°35'34.4"W	
			MPO(6204703-05)
Porter	une épave WK avec une profondeur connue de 4.3 mètres (Voir la Carte 1, K26) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470005	48°55'20.8"N 123°35'25.2"W	
			MPO(6204703-06)

Porter	une épave WK avec une profondeur connue de 5.4 mètres (Voir la Carte 1, K26) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470005	48°52'48.8"N 123°34'21.7"W  <i>MPO(6204703-07)</i>
Porter	une épave WK avec une profondeur connue de 1.7 mètre (Voir la Carte 1, K26) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470005	48°51'58.2"N 123°33'05.5"W  <i>MPO(6204703-08)</i>
Porter	une épave WK avec une profondeur connue de 38 mètres (Voir la Carte 1, K26) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470005	48°53'22.9"N 123°35'13.7"W  <i>MPO(6204703-09)</i>
Rayer	le réflecteur radar (Voir la Carte 1, S4) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470005	48°52'49.0"N 123°34'24.7"W  <i>MPO(6204703-10)</i>
<b>3456 - Halibut Bank to/à Ballenas Channel - Carte nouvelle - 01-JUIL-2011 - NAD 1983</b> 24-FÉVR-2023		LNM/D. 26-AOÛT-2022
Rayer	la bouée sphérique jaune marquée NAVY (Voir la Carte 1, Qi) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470756, CA570193	49°17'32.5"N 124°05'40.9"W  <i>MPO(6204699-01)</i>
Rayer	la bouée sphérique jaune marquée NAVY (Voir la Carte 1, Qi) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470756, CA570193	49°17'07.7"N 124°05'04.4"W  <i>MPO(6204699-02)</i>
<b>3459 - Approches to/Approches à Nanoose Harbour - Nouvelle édition - 24-OCT-1997 - NAD 1983</b> 24-FÉVR-2023		LNM/D. 24-JUIN-2022
Rayer	la bouée sphérique jaune marquée NAVY (Voir la Carte 1, Qi) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470756, CA570193	49°17'32.5"N 124°05'40.9"W  <i>MPO(6204699-01)</i>
Rayer	la bouée sphérique jaune marquée NAVY (Voir la Carte 1, Qi) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470756, CA570193	49°17'07.7"N 124°05'04.4"W  <i>MPO(6204699-02)</i>
<b>3478 - Sansum Narrows - Nouvelle édition - 12-JUIL-2013 - NAD 1983</b> 24-FÉVR-2023		LNM/D. 15-JUIL-2022
Porter	une épave de brassiage inconnue, dangereuse pour la navigation de surface (Voir la Carte 1, K28) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA570237	48°47'25.7"N 123°31'15.6"W  <i>MPO(6204701-01)</i>
Rayer	la profondeur de 8.5 mètres (Voir la Carte 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA570237	48°47'24.7"N 123°31'14.5"W  <i>MPO(6204701-02)</i>

**3492 - Roberts Bank - Nouvelle édition - 09-DÉC-2011 - NAD 1983**  
24-FÉVR-2023

LNMD. 23-DÉC-2022

Porter une bouée charpente ODAS/SADO lumineuse jaune FI (5) Y, marquée 49°00'24.5"N 123°08'58.4"W  
Priv  
(Voir la Carte 1, Q58)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA570297, CA670748  
*MPO(6204695-01)*

**3513 - Strait of Georgia, Northern Portion/Partie Nord - Nouvelle édition - 29-OCT-1999 - NAD 1983**  
03-FÉVR-2023

LNMD. 06-MAI-2022

Modifier note Chart/Carte 3536 pour lire Chart/Carte 3533 49°50'42.5"N 124°33'23.8"W  
(Voir la Carte 1, A18)  
*MPO(6204678-01)*

Modifier note Chart/Carte 3536 pour lire Chart/Carte 3533 49°45'48.6"N 124°32'50.3"W  
(Voir la Carte 1, A18)  
*MPO(6204678-02)*

Porter un émissaire joignant 49°51'26.1"N 124°33'19.0"W  
(Voir la Carte 1, L41.1) 49°51'32.3"N 124°32'51.1"W  
et 49°51'36.1"N 124°32'48.8"W  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA370016, CA570159  
*MPO(6204684-01)*

**3533 - Powell River and/et Westview - Carte nouvelle - 07-JUIN-2019 - WGS84**  
03-FÉVR-2023

LNMD. 10-AVR-2020

Porter un émissaire joignant 49°51'26.1"N 124°33'19.0"W  
(Voir la Carte 1, L41.1) 49°51'32.3"N 124°32'51.1"W  
et 49°51'36.1"N 124°32'48.8"W  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA370016, CA570159  
*MPO(6204684-01)*

**3544 - Johnstone Strait, Race Passage and/et Current Passage - Nouvelle édition - 25-SEPT-1987 - NAD 1983**  
03-FÉVR-2023

LNMD. 30-DÉC-2022

Porter Booms/Pannes 50°31'15.8"N 125°49'24.2"W  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470022  
*MPO(6204682-01)*

**3544 - Continuation A - Nouvelle édition - 25-SEPT-1987 - NAD 1983**  
03-FÉVR-2023

LNMD. 30-DÉC-2022

Porter Booms/Pannes 50°31'15.8"N 125°49'24.2"W  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470022  
*MPO(6204682-01)*

**3733 - Catala Passage - Carte nouvelle - 30-AOÛT-2002 - NAD 1983**  
17-FÉVR-2023

LNMD. 30-MARS-2018

Porter un câble sous-marin joignant 52°15'04.5"N 128°38'24.0"W  
(Voir la Carte 1, L30.1) 52°15'03.2"N 128°39'28.7"W  
52°15'34.4"N 128°40'12.2"W  
52°15'53.9"N 128°42'33.0"W  
52°15'52.0"N 128°42'33.0"W  
52°15'46.0"N 128°42'57.0"W  
52°15'43.0"N 128°43'07.0"W  
et 52°15'43.7"N 128°43'10.4"W  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470322, CA470568, CA570460  
*MPO(6204697-04)*

**3902 - Hecate Strait - Nouvelle édition - 09-DÉC-1988 - NAD 1927**  
17-FÉVR-2023

LNMD. 02-DÉC-2022

Porter un câble sous-marin  
(Voir la Carte 1, L30.1)

joignant 53°33'29.5"N 131°55'37.5"W  
53°32'49.0"N 131°50'04.8"W  
53°30'09.8"N 131°41'12.2"W  
53°30'07.1"N 130°56'12.8"W  
53°30'10.1"N 130°47'16.3"W  
53°30'23.3"N 130°46'16.7"W  
53°30'24.6"N 130°45'15.6"W  
53°29'27.1"N 130°42'48.4"W  
53°29'58.2"N 130°41'04.4"W  
et 53°29'38.0"N 130°38'12.3"W  
MPO(6204705-03)

**3908 - Kitimat Harbour - Carte nouvelle - 15-MARS-2013 - NAD 1983**  
24-FÉVR-2023

LNMD. 01-AVR-2022

Porter une bouée charpente ODAS/SADO privée lumineuse jaune FI (5) Y  
(Voir la Carte 1, Q58)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA570626

53°58'12.5"N 128°41'44.2"W

MPO(6204698-01)

**3910 - Entrance to/Entrée à Mathieson Channel - Nouvelle édition - 11-SEPT-2020 - WGS84**  
17-FÉVR-2023

Porter un câble sous-marin  
(Voir la Carte 1, L30.1)

joignant 52°16'21.6"N 128°25'27.4"W  
52°16'04.8"N 128°24'25.8"W  
et 52°16'09.1"N 128°24'23.5"W

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470568, CA470577, CA470726, CA570435,  
CA570450

MPO(6204697-03)

Porter un câble sous-marin  
(Voir la Carte 1, L30.1)

joignant 52°16'08.9"N 128°24'24.0"W  
52°15'58.3"N 128°24'00.5"W  
et 52°15'54.0"N 128°24'00.2"W

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470324, CA470568, CA470569, CA570435

MPO(6204697-05)

**3911 - Klemtu Passage to/à Tolmie Channel - Carte nouvelle - 01-OCT-2010 - NAD 1983**  
17-FÉVR-2023

LNMD. 02-AOÛT-2019

Porter un câble sous-marin  
(Voir la Carte 1, L30.1)

joignant 52°38'34.5"N 128°31'24.6"W  
52°38'32.6"N 128°31'28.9"W  
52°38'40.2"N 128°31'45.8"W  
52°39'48.7"N 128°32'07.2"W  
52°40'34.4"N 128°32'43.2"W  
52°40'52.4"N 128°32'52.7"W  
52°40'53.7"N 128°33'16.6"W  
et 52°41'17.3"N 128°33'22.0"W

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470584, CA470587, CA570450, CA570589

MPO(6204697-01)

Porter un câble sous-marin  
(Voir la Carte 1, L30.1)

joignant 52°35'16.0"N 128°31'08.7"W  
52°35'15.8"N 128°31'04.1"W  
52°35'18.4"N 128°31'00.4"W  
52°35'25.6"N 128°30'58.8"W  
52°36'00.3"N 128°31'13.2"W  
52°36'31.9"N 128°31'18.6"W  
52°36'48.3"N 128°31'06.3"W  
52°37'18.7"N 128°31'30.5"W  
52°38'05.2"N 128°31'40.7"W  
et 52°38'34.5"N 128°31'24.6"W

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470577, CA470584, CA570450

MPO(6204697-02)

Porter un câble sous-marin (Voir la Carte 1, L30.1) joignant 52°35'16.0"N 128°31'08.7"W  
52°35'14.2"N 128°31'00.2"W  
52°34'56.9"N 128°30'49.4"W  
52°34'40.5"N 128°30'49.9"W  
et 52°32'53.0"N 128°29'39.0"W

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470568, CA470577, CA470726, CA570435, CA570450

MPO(6204697-03)

**3936 - Fitz Hugh Sound to/à Lama Passage - Nouvelle édition - 21-MARS-2014 - WGS84**  
17-FÉVR-2023

LNMD. 30-SEPT-2022

Porter un câble sous-marin (Voir la Carte 1, L30.1) joignant 52°08'24.0"N 128°07'58.7"W  
52°06'57.3"N 128°07'40.2"W  
52°06'31.0"N 128°07'51.1"W  
52°05'28.8"N 128°07'29.9"W  
52°04'45.2"N 128°05'20.4"W  
52°04'47.2"N 128°04'09.3"W  
52°04'28.1"N 128°03'02.1"W  
52°04'43.4"N 127°59'28.9"W  
52°04'04.4"N 127°57'16.5"W  
et 52°03'48.0"N 127°57'11.6"W

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470318, CA470324

MPO(6204697-09)

**3938 - Bella Bella - Nouvelle édition - 15-AVR-2016 - WGS84**  
17-FÉVR-2023

LNMD. 15-MAI-2020

Porter un câble sous-marin (Voir la Carte 1, L30.1) entre 52°09'36.2"N 128°08'00.0"W  
et 52°09'42.7"N 128°08'32.7"W

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470324, CA570566

MPO(6204697-07)

**3938 - Queens Sound to/à Seaforth Channel - Nouvelle édition - 15-AVR-2016 - WGS84**  
17-FÉVR-2023

LNMD. 15-MAI-2020

Porter un câble sous-marin (Voir la Carte 1, L30.1) joignant 52°17'28.0"N 128°26'17.4"W  
52°17'05.3"N 128°25'53.3"W  
52°16'23.2"N 128°25'34.9"W  
52°16'04.8"N 128°24'25.8"W  
et 52°16'09.1"N 128°24'23.5"W

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470568, CA470577, CA470726, CA570435, CA570450

MPO(6204697-03)

Porter un câble sous-marin (Voir la Carte 1, L30.1) joignant 52°16'23.2"N 128°25'34.9"W  
52°16'24.2"N 128°25'41.4"W  
52°16'03.7"N 128°29'12.9"W  
52°16'01.1"N 128°32'02.4"W  
52°15'03.2"N 128°39'28.7"W  
52°15'34.4"N 128°40'12.2"W  
52°15'53.9"N 128°42'33.0"W  
et 52°15'43.7"N 128°43'10.4"W

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470322, CA470568, CA570460

MPO(6204697-04)

Porter un câble sous-marin (Voir la Carte 1, L30.1) joignant 52°16'08.9"N 128°24'24.0"W  
52°15'58.3"N 128°24'00.5"W  
52°15'37.0"N 128°24'04.8"W  
52°15'17.4"N 128°21'50.7"W  
52°14'42.2"N 128°20'40.6"W  
52°14'53.6"N 128°16'19.4"W  
52°14'16.5"N 128°14'25.6"W  
52°13'41.7"N 128°14'08.0"W  
52°13'33.5"N 128°13'38.6"W  
52°13'26.5"N 128°09'35.7"W  
52°11'14.3"N 128°06'27.4"W  
52°11'01.5"N 128°06'39.3"W  
et 52°11'06.1"N 128°06'43.2"W

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470324, CA470568, CA470569, CA570435

MPO(6204697-05)

Porter un câble sous-marin (Voir la Carte 1, L30.1) joignant 52°11'06.6"N 128°06'43.7"W  
52°10'59.4"N 128°06'42.2"W  
52°09'55.1"N 128°07'56.7"W  
52°09'36.0"N 128°07'31.8"W  
52°09'19.8"N 128°07'31.8"W  
et 52°09'13.1"N 128°07'24.7"W

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470324

MPO(6204697-06)

Porter un câble sous-marin (Voir la Carte 1, L30.1) joignant 52°09'19.9"N 128°07'31.8"W  
52°09'34.2"N 128°07'55.1"W  
et 52°09'42.5"N 128°08'33.0"W

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470324, CA570566

MPO(6204697-07)

Porter un câble sous-marin (Voir la Carte 1, L30.1) joignant 52°09'36.0"N 128°07'31.9"W  
52°09'49.5"N 128°07'22.1"W  
52°09'42.4"N 128°06'02.8"W  
52°09'20.8"N 128°05'39.1"W  
52°09'02.9"N 128°05'28.3"W  
et 52°09'01.3"N 128°05'30.9"W

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470324, CA570327

MPO(6204697-08)

Porter un câble sous-marin (Voir la Carte 1, L30.1) joignant 52°09'11.6"N 128°07'45.9"W  
52°09'08.8"N 128°07'58.0"W  
52°08'55.0"N 128°08'11.4"W  
52°06'57.3"N 128°07'40.2"W  
52°06'31.0"N 128°07'51.1"W  
52°05'28.8"N 128°07'29.9"W  
52°04'45.2"N 128°05'20.4"W  
et 52°04'45.9"N 128°05'00.0"W

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470318, CA470324

MPO(6204697-09)

**3939 - Fisher Channel to/à Seaforth Channel and/et Dean Channel - Nouvelle édition - 01-AOÛT-2014 - WGS84**

17-FÉVR-2023

LNMD. 30-SEPT-2022

Porter un câble sous-marin (Voir la Carte 1, L30.1) joignant 52°13'35.0"N 128°13'48.0"W  
52°13'26.5"N 128°09'35.7"W  
52°11'14.3"N 128°06'27.4"W  
52°11'01.5"N 128°06'39.3"W  
et 52°11'06.1"N 128°06'43.2"W

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470324, CA470568, CA470569, CA570435

MPO(6204697-05)

Porter un câble sous-marin (Voir la Carte 1, L30.1) joignant 52°11'06.6"N 128°06'43.7"W  
52°10'59.4"N 128°06'42.2"W  
52°09'55.1"N 128°07'56.7"W  
52°09'36.0"N 128°07'31.8"W  
52°09'19.8"N 128°07'31.8"W  
et 52°09'13.1"N 128°07'24.7"W

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470324

MPO(6204697-06)

Porter un câble sous-marin (Voir la Carte 1, L30.1) joignant 52°09'19.9"N 128°07'31.8"W  
52°09'34.2"N 128°07'55.1"W  
et 52°09'42.5"N 128°08'33.0"W

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470324, CA570566

MPO(6204697-07)

Porter un câble sous-marin (Voir la Carte 1, L30.1) joignant 52°09'36.0"N 128°07'31.9"W  
52°09'49.5"N 128°07'22.1"W  
52°09'42.4"N 128°06'02.8"W  
52°09'20.8"N 128°05'39.1"W  
52°09'02.9"N 128°05'28.3"W  
et 52°09'01.3"N 128°05'30.9"W

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470324, CA570327

MPO(6204697-08)

Porter un câble sous-marin (Voir la Carte 1, L30.1) joignant 52°09'11.6"N 128°07'46.0"W  
52°08'55.0"N 128°08'11.4"W  
52°06'57.3"N 128°07'40.2"W  
52°06'31.0"N 128°07'51.1"W  
52°05'28.8"N 128°07'29.9"W  
52°04'45.2"N 128°05'20.4"W  
52°04'47.2"N 128°04'09.3"W  
52°04'28.1"N 128°03'02.1"W  
52°04'43.4"N 127°59'28.9"W  
52°04'04.4"N 127°57'16.5"W  
et 52°03'48.0"N 127°57'11.6"W

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470318, CA470324

MPO(6204697-09)

**3939 - Shearwater - Nouvelle édition - 01-AOÛT-2014 - WGS84**  
17-FÉVR-2023

LNMD. 30-SEPT-2022

Porter un câble sous-marin (Voir la Carte 1, L30.1) joignant 52°09'36.0"N 128°05'54.0"W  
52°09'20.8"N 128°05'39.1"W  
52°09'02.9"N 128°05'28.3"W  
et 52°09'01.3"N 128°05'30.9"W

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470324, CA570327

MPO(6204697-08)

**3941 - Channels/Chenaux Vicinity of/Proximité de Milbanke Sound - Nouvelle édition - 01-AOÛT-2014 - NAD 1983**  
17-FÉVR-2023

LNMD. 31-JANV-2020

Porter un câble sous-marin (Voir la Carte 1, L30.1) joignant 52°35'16.0"N 128°31'08.7"W  
52°35'15.8"N 128°31'04.1"W  
52°35'18.4"N 128°31'00.4"W  
52°35'25.6"N 128°30'58.8"W  
52°36'00.3"N 128°31'13.2"W  
52°36'31.9"N 128°31'18.6"W  
52°36'48.3"N 128°31'06.3"W  
et 52°37'12.0"N 128°31'26.8"W

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470577, CA470584, CA570450

MPO(6204697-02)

Porter un câble sous-marin (Voir la Carte 1, L30.1) joignant 52°35'16.0"N 128°31'08.7"W  
52°35'14.2"N 128°31'00.2"W  
52°34'56.9"N 128°30'49.4"W  
52°34'40.5"N 128°30'49.9"W  
52°31'55.0"N 128°28'56.1"W  
52°31'22.7"N 128°28'41.7"W  
52°30'17.9"N 128°27'48.3"W  
52°28'58.0"N 128°27'30.3"W  
52°23'17.5"N 128°29'11.1"W  
52°22'26.6"N 128°29'11.7"W  
52°21'37.5"N 128°29'51.6"W  
52°18'46.6"N 128°29'48.2"W  
52°17'51.4"N 128°27'58.5"W  
52°17'43.3"N 128°26'38.6"W  
52°17'05.3"N 128°25'53.3"W  
52°16'23.2"N 128°25'34.9"W  
52°16'04.8"N 128°24'25.8"W  
et 52°16'09.1"N 128°24'23.5"W

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470568, CA470577, CA470726, CA570435, CA570450

MPO(6204697-03)

Porter un câble sous-marin (Voir la Carte 1, L30.1) joignant 52°16'23.2"N 128°25'34.9"W  
52°16'24.2"N 128°25'41.4"W  
52°16'03.7"N 128°29'12.9"W  
52°16'01.1"N 128°32'02.4"W  
et 52°15'06.1"N 128°38'12.0"W

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470322, CA470568, CA570460

MPO(6204697-04)

Porter un câble sous-marin (Voir la Carte 1, L30.1) joignant 52°16'08.9"N 128°24'24.0"W  
52°15'58.3"N 128°24'00.5"W  
52°15'37.0"N 128°24'04.8"W  
52°15'17.4"N 128°21'50.7"W  
52°14'42.2"N 128°20'40.6"W  
52°14'53.6"N 128°16'19.4"W  
52°14'16.5"N 128°14'25.6"W  
52°13'41.7"N 128°14'08.0"W  
52°13'33.5"N 128°13'38.6"W  
et 52°13'32.7"N 128°11'42.0"W

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470324, CA470568, CA470569, CA570435

MPO(6204697-05)

**3943 - Finlayson Channel and/et Tolmie Channel - Carte nouvelle - 25-AVR-2008 - NAD 1983**

17-FÉVR-2023

LNMD/22-NOV-2019

Porter un câble sous-marin (Voir la Carte 1, L30.1) joignant 52°38'34.5"N 128°31'24.6"W  
52°38'32.6"N 128°31'28.9"W  
52°38'40.2"N 128°31'45.8"W  
52°39'03.6"N 128°31'56.3"W  
52°39'48.7"N 128°32'07.2"W  
52°40'34.4"N 128°32'43.2"W  
52°40'52.4"N 128°32'52.7"W  
52°40'53.7"N 128°33'16.6"W  
52°41'55.0"N 128°33'31.4"W  
52°47'03.6"N 128°32'49.4"W  
52°50'50.5"N 128°31'58.8"W  
52°53'35.5"N 128°30'39.2"W  
et 52°58'42.0"N 128°31'10.5"W

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470584, CA470587, CA570450, CA570589

MPO(6204697-01)

Porter un câble sous-marin (Voir la Carte 1, L30.1) joignant 52°35'16.0"N 128°31'08.7"W  
52°35'15.8"N 128°31'04.1"W  
52°35'18.4"N 128°31'00.4"W  
52°35'25.6"N 128°30'58.8"W  
52°36'00.3"N 128°31'13.2"W  
52°36'31.9"N 128°31'18.6"W  
52°36'48.3"N 128°31'06.3"W  
52°37'18.7"N 128°31'30.5"W  
52°38'05.2"N 128°31'40.7"W  
et 52°38'34.5"N 128°31'24.6"W

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470577, CA470584, CA570450

MPO(6204697-02)

Porter un câble sous-marin (Voir la Carte 1, L30.1) joignant 52°35'16.0"N 128°31'08.7"W  
52°35'14.2"N 128°31'00.2"W  
et 52°35'00.0"N 128°30'51.0"W

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470568, CA470577, CA470726, CA570435, CA570450

MPO(6204697-03)

**3944 - Butedale - Carte nouvelle - 21-SEPT-2007 - NAD 1983**  
17-FÉVR-2023 LNMD. 30-SEPT-2022

Porter un câble sous-marin (Voir la Carte 1, L30.1) entre 53°09'48.0"N 128°41'39.7"W  
et 53°09'44.0"N 128°41'42.7"W

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470584, CA470587, CA570450, CA570589

MPO(6204697-01)

**3944 - Compartiment A-B - Carte nouvelle - 21-SEPT-2007 - NAD 1983**  
17-FÉVR-2023 LNMD. 30-SEPT-2022

Porter un câble sous-marin (Voir la Carte 1, L30.1) joignant 52°57'22.0"N 128°30'46.9"W  
53°01'26.3"N 128°31'45.4"W  
53°03'54.4"N 128°33'30.1"W  
53°05'04.6"N 128°33'50.3"W  
53°07'52.7"N 128°35'34.8"W  
53°08'12.2"N 128°36'08.2"W  
53°08'59.9"N 128°36'27.3"W  
53°09'39.0"N 128°38'05.6"W  
53°10'07.4"N 128°41'07.0"W  
53°09'59.9"N 128°41'37.2"W  
53°09'48.0"N 128°41'39.7"W  
et 53°09'44.0"N 128°41'42.7"W

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470584, CA470587, CA570450, CA570589

MPO(6204697-01)

**3944 - Compartiment B-C - Carte nouvelle - 21-SEPT-2007 - NAD 1983**  
17-FÉVR-2023 LNMD. 30-SEPT-2022

Porter un câble sous-marin (Voir la Carte 1, L30.1) joignant 53°09'20.7"N 128°37'12.0"W  
53°09'39.0"N 128°38'05.6"W  
53°10'07.4"N 128°41'07.0"W  
53°09'59.9"N 128°41'37.2"W  
53°09'48.0"N 128°41'39.7"W  
et 53°09'44.0"N 128°41'42.7"W

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470584, CA470587, CA570450, CA570589

MPO(6204697-01)

**3974 - Dean Channel, Burke Channel and/et Bentinck Arms - Carte nouvelle - 06-MAI-2011 - NAD 1983**  
24-FÉVR-2023 LNMD. 30-SEPT-2022

Rayer Nascall Hot Springs Resort 52°30'06.7"N 127°16'43.5"W  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA370454

MPO(6204702-01)

**3978 - Bonilla Island to/à Edye Passage - Carte nouvelle - 01-JUIL-2016 - WGS84**  
17-FÉVR-2023

LNMD. 26-FÉVR-2021

Porter un câble sous-marin  
(Voir la Carte 1, L30.1)

joignant 53°29'35.9"N 130°38'17.9"W  
53°29'43.2"N 130°38'59.5"W  
53°29'58.2"N 130°41'23.4"W  
53°29'48.5"N 130°41'54.1"W  
53°29'31.6"N 130°42'35.5"W  
53°29'34.7"N 130°43'22.7"W  
53°29'59.9"N 130°43'51.5"W  
53°30'26.3"N 130°45'40.6"W  
53°30'09.2"N 130°47'12.0"W  
53°30'06.2"N 130°51'33.2"W  
53°30'09.6"N 130°54'28.3"W  
53°30'20.6"N 130°55'23.8"W  
53°30'06.3"N 130°56'11.2"W  
et 53°29'59.7"N 131°10'00.0"W  
MPO(6204705-01)

Porter un câble sous-marin  
(Voir la Carte 1, L30.1)

joignant 53°47'41.1"N 130°25'19.1"W  
53°47'42.0"N 130°24'42.8"W  
53°47'25.7"N 130°23'42.2"W  
53°47'12.2"N 130°23'14.4"W  
53°47'01.8"N 130°23'23.3"W  
53°46'43.5"N 130°23'34.2"W  
53°46'14.6"N 130°23'25.2"W  
53°45'15.9"N 130°23'57.2"W  
53°44'35.1"N 130°24'58.6"W  
53°43'51.4"N 130°26'09.5"W  
53°43'11.3"N 130°26'53.2"W  
53°42'42.8"N 130°28'42.3"W  
53°40'30.6"N 130°31'23.6"W  
53°38'41.7"N 130°35'33.8"W  
53°36'47.2"N 130°36'56.6"W  
53°33'44.0"N 130°39'39.1"W  
53°32'51.4"N 130°40'05.5"W  
53°32'04.8"N 130°40'04.6"W  
53°31'24.9"N 130°39'47.1"W  
53°30'01.5"N 130°38'59.2"W  
et 53°29'35.4"N 130°38'20.2"W  
MPO(6204705-02)

**3980 - Laredo Sound - Carte nouvelle - 13-JANV-2017 - WGS84**  
17-FÉVR-2023

Porter un câble sous-marin  
(Voir la Carte 1, L30.1)

joignant 52°15'25.0"N 128°36'00.0"W  
52°15'03.2"N 128°39'28.7"W  
52°15'34.4"N 128°40'12.2"W  
52°15'53.9"N 128°42'33.0"W  
et 52°15'43.7"N 128°43'10.4"W

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470322, CA470568, CA570460

MPO(6204697-04)

**3986 - Browning Entrance - Carte nouvelle - 25-DÉC-2009 - NAD 1983**  
17-FÉVR-2023

LNMD. 22-JUIL-2022

Porter un câble sous-marin (Voir la Carte 1, L30.1) joignant 53°29'38.3"N 130°38'28.8"W  
53°29'44.1"N 130°39'11.9"W  
53°29'48.7"N 130°39'55.6"W  
53°29'55.0"N 130°40'14.3"W  
53°29'56.4"N 130°40'36.3"W  
53°29'58.5"N 130°41'11.8"W  
53°29'54.5"N 130°41'38.1"W  
et 53°29'29.6"N 130°42'45.0"W  
MPO(6204705-04)

**6424 - Bryan Island to/à Travaillant River Kilometre 1240 / Kilomètre 1325 - Nouvelle édition - 11-MARS-2022 - WGS84**  
10-FÉVR-2023

Rayer la bouée conique de tribord rouge (Voir la Carte 1, Qb) 67°05'19.0"N 130°15'10.0"W  
MPO(6605018-01)

Porter une bouée cylindrique de bâbord verte (Voir la Carte 1, Qc) 67°05'10.9"N 130°15'10.6"W  
MPO(6605018-02)

Rayer la bouée conique de tribord rouge (Voir la Carte 1, Qb) 67°11'34.5"N 130°16'00.5"W  
MPO(6605018-03)

Déplacer la bouée cylindrique de bâbord verte (Voir la Carte 1, Qc) de 67°12'06.3"N 130°16'19.5"W  
à 67°12'05.8"N 130°16'12.2"W  
MPO(6605018-04)

Déplacer la bouée cylindrique de bâbord verte (Voir la Carte 1, Qc) de 67°14'05.3"N 130°19'51.5"W  
à 67°14'05.2"N 130°20'07.7"W  
MPO(6605018-05)

Déplacer la bouée cylindrique de bâbord verte (Voir la Carte 1, Qc) de 67°13'19.0"N 130°18'10.2"W  
à 67°13'20.2"N 130°18'31.1"W  
MPO(6605018-06)

Porter une bouée cylindrique de bâbord, verte (Voir la Carte 1, Qc) 67°12'53.9"N 130°17'42.0"W  
MPO(6605018-07)

Déplacer la bouée cylindrique de bâbord verte (Voir la Carte 1, Qc) de 67°12'31.8"N 130°17'05.7"W  
à 67°12'35.1"N 130°17'15.7"W  
MPO(6605018-08)

**6428 - Aklavik Channel to Napoiak Channel Including Aklavik Channel to Aklavik (Kilometre 1530 to Kilometre 1597) - Nouvelle édition - 24-AVR-2020 - NAD 1983**  
03-FÉVR-2023

LNMD. 25-MARS-2022

Rayer le feu d'alignement antérieur (Voir la Carte 1, P20.2) 68°17'31.4"N 134°15'13.5"W  
LF(1809.4) MPO(6605016-01)

Rayer la balise d'alignement antérieure (Voir la Carte 1, Q120) 68°17'36.0"N 134°25'33.0"W  
MPO(6605016-02)

Déplacer la balise de jour de bâbord (Voir la Carte 1, Qp) de 68°23'08.1"N 134°03'09.0"W  
à 68°22'58.9"N 134°03'07.0"W  
MPO(6605016-04)

**6429 - Kilometre/Kilomètre 1580 - 1645 including/y compris East Channel, Inuvik to/à Kilometre/Kilomètre 1645 -  
Nouvelle édition - 24-AVR-2020 - NAD 1983  
03-FÉVR-2023**

Déplacer	la balise de jour de bâbord (Voir la Carte 1, Qp)	de 68°45'42.7"N 134°30'12.3"W à 68°46'04.0"N 134°30'23.7"W <i>MPO(6605013-01)</i>
Rayer	la balise d'alignement antérieure (Voir la Carte 1, Q120)	68°45'11.7"N 134°29'36.0"W <i>MPO(6605013-02)</i>
Porter	texte 'RAM'	68°46'00.0"N 134°30'20.0"W <i>MPO(6605013-03)</i>
Déplacer	la balise de jour de bâbord (Voir la Carte 1, Qp)	de 68°23'08.1"N 134°03'09.0"W à 68°22'58.9"N 134°03'07.0"W <i>MPO(6605016-04)</i>

**6430 - East Channel, Kilometre/Kilomètre 1645 - 1710 - Nouvelle édition - 27-FÉVR-2009 - NAD 1983  
03-FÉVR-2023**

LNLM/D. 01-SEPT-2017

Déplacer	la balise de jour de bâbord (Voir la Carte 1, Qp)	de 68°45'42.7"N 134°30'12.3"W à 68°46'04.0"N 134°30'23.7"W <i>MPO(6605013-01)</i>
Rayer	la balise d'alignement antérieure (Voir la Carte 1, Q120)	68°45'11.7"N 134°29'36.0"W <i>MPO(6605013-02)</i>
Porter	texte 'RAM'	68°46'00.0"N 134°30'20.0"W <i>MPO(6605013-03)</i>

**6432 - Kilometre/Kilomètre 1500 to/à Inuvik East Channel - Nouvelle édition - 27-AVR-2018 - NAD 1983  
10-FÉVR-2023**

LNLM/D. 25-MARS-2022

Déplacer	la bouée cylindrique de bâbord verte (Voir la Carte 1, Qc)	de 67°45'58.7"N 134°12'49.5"W à 67°45'59.4"N 134°12'32.4"W <i>MPO(6605017-01)</i>
----------	---	---

## Partie 3 : Corrections aux Aides radio à la navigation maritime

### \*213/23 Aides radio à la navigation maritime 2023 (Atlantique, Saint-Laurent, Grands Lacs, Lac Winnipeg, Arctique et Pacifique)

#### Page 4-76

#### MODIFIER COMME SUIT:

#### Charlottetown, Île-du-Prince-Édouard

Technologiste principal  
Pêches et Océans Canada  
Garde côtière canadienne  
~~C.P. 1236~~ Unité 2 – 185 rue John YEO  
Charlottetown PE ~~C1A 7M8~~ C1C 3J3  
Téléphone : 902-407-7521  
Télécopieur : 902-407-7435  
Courriel : [xmartsc@dfo-mpo.gc.ca](mailto:xmartsc@dfo-mpo.gc.ca)

#### Saint John, Nouveau-Brunswick

Technologiste principal  
Pêches et Océans Canada  
~~C.P. Station 700, rue Water~~ 175 rue McIlveen  
Saint John NB ~~E2L 4B3~~ E2J 4Y6  
Téléphone : 506-636-4743  
Télécopieur : 506-636-5000  
Courriel : [xmartsc@dfo-mpo.gc.ca](mailto:xmartsc@dfo-mpo.gc.ca)

#### Page 4-77

#### MODIFIER COMME SUIT:

#### Yarmouth, Nouvelle-Écosse

Technologiste principal  
Pêches et Océans Canada  
Garde côtière canadienne  
~~C.P. 37~~ 215 rue Main  
Yarmouth NS ~~B5A 3B4~~ B5A 1C6  
Téléphone : 902-407-7521  
Télécopieur : 902-407-7435  
Courriel : [xmartsc@dfo-mpo.gc.ca](mailto:xmartsc@dfo-mpo.gc.ca)

## Partie 4 : Corrections aux Instructions nautiques du Canada

---

Les volumes suivants des **Instructions nautiques du Canada** ont récemment été mis à jour sur le [site web du Service hydrographique du Canada](#).

N°	Titre
<b>Côte Atlantique</b>	
<b>ATL108</b>	Golfe du Saint-Laurent (partie Sud-Ouest)
<b>ATL111</b>	Fleuve Saint-Laurent, Île Verte à Québec et Fjord du Saguenay
<b>ATL112</b>	Fleuve Saint-Laurent, Cap-Rouge à Montréal et rivière Richelieu
<b>Centre du Canada</b>	
<b>CEN301</b>	Fleuve Saint-Laurent, Montréal à Kingston

Chaque volume comprend une section intitulée « Registre des modifications » qui énumère toutes les mises à jour qui ont été incorporées pendant l'année civile en cours.

## **Partie 5 : Corrections aux Livres des feux, des bouées et des signaux de brume**

---

Aucune correction pour cette partie.